

5980
64

Dr. C. G. Fineman

Skogersvik (Suede)

24 avril 1934.

C.

Monsieur le Docteur,

En réponse à votre lettre du 19 avril courant, j'ai l'honneur de vous faire savoir que les deux tableaux que vous offrez en vente n'entrent pas dans le programme des acquisitions actuellement poursuivies pour nos collections. Au reste, les crédits dont nous disposons pour l'achat d'œuvres d'art sont, en ce moment, extrêmement réduits, et le prix que vous demandez est fort élevé.

Je vous remercie de l'obligeance que vous avez eue de nous soumettre votre proposition, et vous prie d'agréer, Monsieur le Docteur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en Chef,

A Monsieur le Dr C.G. Fineman,
Ribbingsfors
Skagersvik (Suède)

Ribbingafors 19¹²/₄ 54.

M. Chef des Musées Royaux des Beaux Arts de Belgique -
M^r Leo van Puyvelde -
Professeur à l'Université de Liège -
Bruxelles

Monsieur,

Je dois votre adresse à la bienveillance de mon ami, l'ingénieur Herman Rasch, qui m'a autorisé à la même fois de me référer à lui pour justifier mon approche à vous -

L'objet de cette communication est de vous informer que j'ai eu l'acquisition de deux ouvrages de peintures notables, viz. de Sebastiaan Traace et de Esaias van de Velde - et que ces tableaux pourraient être à vendre sous certaines conditions -

Vous en retrouverez des descriptions détaillées dans: "L'inventaire général des Trésors d'Art en Suède" par Olaf Graeborg, une publication autoritative que vous connaissez sans doute. La description du premier tableau s'y retrouve dans le Tome 1^{er} sous le N^o 1 et celle du second dans le même Tome sous le N^o 228. J'y ajoute une copie de la première description nommée -

Les tableaux ont été dans la possession de la famille de ma femme depuis l'an 1741 quand ils sont venus comme héritage de M^r Michael Grubb M^r Cholmon à sa fille, alors un enfant de 8 ans et devenue plus tard la femme de Pierre Gustaf Geijer &c. Celui-ci était un grand-oncle de ma femme qui est décédée ici à Ribbingafors en 1846 à l'âge de quatre-vingt-douze ans. Michael Grubb était d'une famille suédoise immigrée en Suède vers la fin du dix-septième siècle -

dès que les Tableaux sont venus dans la possession de la famille Reije, ils ont été ici à Ribbingfors la plupart du temps quand j'en avais dans mon appartement temporaire à Stockholm. Ainsi, on peut suivre leur voie dès le fin du dix-septième siècle jusqu'à ce jour -

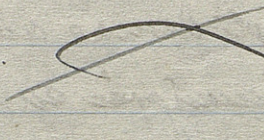
Maintenant que ma femme et moi, nous sommes devenus assez âgés et que ces Tableaux - en première ligne le grand Tableau de Stef. France - sont de trop grandes dimensions pour trouver des places convenables dans les logements plus étroits de nos enfants, nous sommes inclinés vers une vente des Tableaux. Et comme j'ai étudié plusieurs fois dans votre musée, le Palais des Beaux-Arts en Danemark de deux ~~autres~~ œuvres authentiques de France que vous y gardez, la pensée m'est venue de vous offrir ces mêmes ce Tableau de France qui est - selon mon opinion - bien représentatif comme peinture à tous les deux que vous y avez maintenant -

Si vous voulez être nommé que je regarde un prix de ~~un~~ dix mille / 10000 fl. holl. comme convenable -

10.000 fl. holl. =

Si vous voulez réfléchir à cette ma proposition, je vous deviens obligé sans une réponse à cette lettre-ci sous l'adresse: Docteur F. G. Dunsen. Ribbingfors. Slagervik. Suède. De M. l'ingénieur Herman Rand vous pouvez obtenir des renseignements sur moi, si vous en souhaitez. Si vous vous intéressez sans ma proposition, nous pourrions entrer dans des délibérations sur la manière la plus commode d'obtenir une expertise qui vous peut rassurer sur la qualité essentielle des Tableaux -

Veuillez accepter, Monsieur, l'assurance de ma profonde estime et veuillez agréer l'expression de mes sentiments les plus distingués

 F. G. Dunsen

Mr. Olaf Craubergs "Inventaire général des Trésors d'art en Suède." Tome I^{er}
Copie:

Sebastien Traux.

Peintre flam. [gravures et vues de villes richement ornées de figures], né à Anvers le 22 janvier 1573 et mort là le 19 mai 1644. Élève d'Adam van Noort, maître de Rubens, il visita plus tard l'Italie. Tableaux assez rares.

1. L'enfant prodigue. Devant un jardin, entouré d'une haie une balustrade, sur laquelle des statues d'Apollon, d'un dieu d'une fée et de Diane. A. dr. du jardin un palais italien en style baroque, à deux étages avec une loge (v. la p. 45). A. g. du jardin un meer, devant lequel une fabrique et une fontaine surmontée d'un fregate. Au premier plan et plus loin une société de 14 personnes, sans compter trois joueurs de violon et deux pages, vêtus à la mode de 1630, buvant, jouant au tric-trac etc. Un page donne à manger à une querson. A. g. au fond, l'enfant prodigue, mangeant avec les porcs.

X B. O. 44, 2. 66. Signé: A. 1633. Sebast. Traux.

Le tableau, qui s'est trouvé pendant 100 ans au moins à Trilingsfors en Suède, est l'un des meilleurs et des plus grands du maître. Il est peint sur un panneau qui a été employé jadis comme couvercle d'une caisse. Au dos du panneau l'extérieur du couvercle sont peintes en grisaille deux figures allégoriques, dont l'une représente le Vice. Entre ces figures on lit la devise: Non nisi nota caro.

M. C. G. Tinsman, Stockholm.